

003 Nazwisko CHISHOLM, -SAWICKI Imiona Marian lat życia.....

004 Pseudonim

006 z domu Rodzice

008 Data urodzenia 8.9.1909 Miejscowość Olszewicze

010 Data śmierci 12.2.2000 Miejscowość Londyn

012 Pogrzeb/Spopielenie Adres Cmentarza

..... Nr. grobu

026 Źródła: Nekrolog DP 10 i 20. II. 2000

Ankieta

Lista Stowarzyszenia

Grodziska

Suchecitz

Inne

dyt. 4/10/198

Mgr. M. CHisholm-Sawicki,
46, Esmond Road,
Bedford Park, W.4.
London, dnia 2.10.48r.

Stowarzyszenie
Ekonomistów i Prawników Polskich w Zjedn. Król.
w/m i e j s c u.

W związku z komunikatem zamieszczonym w Dz.P.
z dnia 29.9.48r. poniżej podaję żądane dane:

- 1-Marian CHISHOLM-SAWICKI, 2-8.9.1911, Olszewicze, woj. Nowogródzkie,
- 3-Polski Wydział Prawa Uniw. w Oxfordzie w roku 1947.,
- 4-Funkcjonariusz Policji Państwowej,
- 5-Oficer P.K.P.R./termin 2-go kontraktu wygasa z dn. 15.5.49 oraz sekretarz Rady Biskupiej Sw. Autokefalicznego Polskiego Kościoła Prawosławnego w Londynie/funkcja honorowa/,
- 6-Dość dobra, 7-Rosyjski b. dobrze,
- 8-Nie,
- 9-46, Esmond Rd., Bedford Park, London, W.4.

(Mgr. M. Chisholm-Sawicki)

" WHO'S WHO AMONG POLES".

CHISHOLM-SAWICKI Marian, LL.M. (Polon-Oxon.) Lawyer (Retired due to War disability), b. 8th Sept. 1911, Olsiewiczze, distr. Baranowicze, county of Nowogrodek ed. Warsaw & Oxford Univ. Faculty of Law, s. of late Michael Sawicki, former Judge of High Court & late Teofilia Lubicz-Sawicka, married Marlies van Lude (Dutch), one s. Michael CHISHOLM-Dental Surgeon, one d. Marie-Louise. CAPTAIN of 1st Armed Division. Distinguished: Cross of Merit for Bravery & Stars: 1939-45, France & Germany, Defence Medal etc.
Address: 46, Esmon Rd. CHISWICK, London, W.4. 1JQ. TEL: 01-994 4705.

To the best of my knowledge and belief these details given above are correct and true.

21st August, 1973.

Marian Chisholm-Sawicki
(CAPT. M. Chisholm-Sawicki, LL.M.)

DP. 18. II. 2000

Ś. + P.

mgr MARIAN CHISHOLM-SAWICKI

major broni pancerniej,
ukochany Mąż, Ojciec i Dziadek,

Oficer 1 pułku panc. 1 Dyw. Panc, inwalida wojenny, Kawaler Krzyża
Oficerskiego Orderu Polonia Restituta i Krzyża Zasługi za Dzielność.

Odznaczony Krzyżem Kampanii Wrześniowej oraz wieloma
odznaczeniami polskimi i zagranicznymi. Prawnik, członek Lincoln's Inn i
długoletni pełnoprawny członek Królewskiego Brytyjskiego Legionu.

Absolwent Uniwersytetu Warszawskiego i Oxfordu.

Zmarł 12 lutego 2000 r. w Londynie.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się na cmentarzu Gunnersbury,
Gunnersbury Ave., London W3,

w czwartek 24 lutego 2000 r. o godz. 14.00.

O bolesnej stracie zawiadamiają pogrążeni w smutku i żałobie

**ŻONA, CÓRKA Z MĘŻEM
SYNOWA I WNUCZKA**

2152

2.2000

Ś. + P.

r MARIAN CHISHOLM-SAWICKI

oficer 1 Pułku Panc. 1 Dyw. Pancerniej,
złoty Krzyżem Oficerskim Orderu Polonia Restituta, Krzyżem
za Dzielność, Krzyżem Kampanii Wrześniowej oraz wieloma
odznaczeniami polskimi i zagranicznymi. Inwalida wojenny.

Prawnik, członek Lincoln's Inn
długoletni członek Brytyjskiego Królewskiego Legionu.

Urodzony 8 września 1909 r. w Olszewiczach,

zmarł 12 lutego 2000 r. w Londynie.

Pogrzeb odbędzie się 24 lutego 2000 r. o godz. 14.00 w kaplicy
na Gunnersbury Cemetery, Gunnersbury Ave., London W3.

Cześć Jego pamięci!

KLÓ KOLEŻEŃSKIE 1 PUŁKU PANCERNEGO

General Kordjan ZAMORSKI,

29, Dunmore Road,
London, S.W. 20.

01-946.7726.

TO WHOM IT MAY CONCERN.

This is to certify that I have known Captain Marian Chisholm-Sawicki, LL.M., thirty two years. He served under my command in the State Police Forces and I came to know him intimately.

During his career in the Police he always impressed me as a very energetic and highly intelligent person, capable of any amount of physical or mental effort. In the course of his service he awarded the Cross of Merit for Bravery ("Krzyż Zasługi za Dzielność"). While he served in Warsaw he was allowed in his off-duty hours, to attend the Faculty of Law in Warsaw University in order to read for a Degree with a view to qualifying as examining Magistrate-"Judge de Instruction", a study to which he applied himself with great assiduity and enthusiasm.

I find his personality changed and he is completely different from the man I knew. This obviously is due to his war injuries sustained during the 1939-45 war, while serving as an officer under British command.

I am convinced that were it not for his war injuries which handicaped Capt. Chisholm-Sawicki for the rest of his life, his chances, even in this country would have been much better, as he never lacked energy and ability during the part of his career known to me.

Kordjan Zamorski

(General KORDJAN ZAMORSKI, Formerly
Chief of the State Police Forces
in Poland 1935-1939)

EPISCOPAL COUNCIL
OF THE POLISH AUTOCEPHALOUS
ORTHODOX CHURCH
IN LONDON.

DATED

194

"WHO'S WHO AMONG POLES"

CHISHOLM-SAWICKI Marian, LL.M. (Polon-Oxon.), Lawyer (Retired due to War disability), b. 8th Sept. 1911, Olsiewiczze, distr. Baranowicze, county of Nowogrodek, ed. Warsaw & Oxford Univ. Faculty of Law, s. of late Michael Sawicki, former Judge of High Court of Justice & late Teofilia Lubicz-Sawicka, married Marlies van Lude (Dutch), one son Michael G.P. CHISHOLM-Dental Surgeon, one daughter Marie-Louise.

Former Secretary to the Episcopal Council of the Polish Autocephalous Orthodox Church in London and the ^hChairman of the Polish Orthodox Association Abroad.

CAPTAIN of the 1st Armed Division. Distinguished: Cross of Merit for Bravery & Stars: 1939-45, France & Germany, Defence Medal etc.
Address: 46, Esmond Rd., CHISWICK, London, W.4. 1JQ. TEL: 01-994 4705.

To the best of my knowledge and belief these details given above are correct and true.

21st August, 1974.

.....Chisholm-Sawicki.....
(Capt. M. Chisholm-Sawicki, LL.M.)

RADA BISKUPIA
SW. AUTOKEFALICZNEGO POLSKIEGO
KOSCIOŁA PRAWOSŁAWNEGO
W LONDYNIE

194 . R

CAPT. M. CHISHOLM-SAWICKI,

In-Patient

Convalescent Hospital

Officers,

4, Percival Terrace,

BRIGHTON, 7. BN2. 1



PRINCELY RESORT

THE PHOTOGRAPHIC GREETING CARD CO. LTD. LONDON

Major Bohdan JEZEWSKI

298, Northfield Avenue,

LONDON, W5. 4UB.



*Wojciechu Janie Majorze!
Siostra Paula i siostrze "Who
Among Siles" zostali mi przez moją
matkę przesłani listy i
dostają na moje obecną adres
miejscę pobytu. Wysyłam Panu
moją cześć i serdeczne 5-tytułowe
zdrówki. Serdecznie Pana pozdrawiam
6/6/43. Chisholm-Sawicki -*

6/6/43
349



TELEPHONE NO.:
0273 680809

CAPT. M. CHISHOLM-SAWICKI In-patient
at CONVALESCENT HOSPITAL FOR OFFICERS

4, PERCIVAL TERRACE,
BRIGHTON, 7.
BN2 1FP



Łuckie, dnia 10.6.1931.

Wielce Szanowny Panie Majorze,
Szanowne Broni Pańskie!

W ślad za moją kartką powtórzę, którą
pamiętam Pan otrzymał pod koniec ubiegłego ty-
godnia, prosząc o przesłanie Panu Majorowi podzięko-
wań za okazanie swego zainteresowania moją
osobą.

Pan jak mi się wydaje to w czasie naszej
ostatniej rozmowy, ^{komplement} Pan, że
podobał się Panu "Spowodowanego" "Minier's
Disease" atak uszkodzenia kręgosłupa. Do potwory
kwestia noszenia na skronie chiburga ortho-
pedysty korekt, który nie był, ale uśmierzal
bole.

Stwierdził pan ostatnio 6 tygodnie (3 times
per week) przechodzenie t. w. "Physiotherapy
treatment and exercise". Dopiero to nagłówek
lampy w Channing Cross Hospital, at Dulman
Salade Rd. i odpowiednio czyniąc okazywać ci e.
skutkiem. Z kręgosłupa pranie, że nie znam
raportu, ale boli w lewej nodze mam nadzieję.
Jest to "sciatica pain" albo "Sciase".

Senara "from a Medical Board" for war-

- 2 -

ORDER OF ST. JOHN OF JERUSALEM
AND THE
BRITISH RED CROSS SOCIETY



JOINT COMMITTEE

CONVALESCENT HOSPITAL FOR OFFICERS



Commandant:
N. H. A. MACKINNON, M.B., CH.B.
Telephone:
BRIGHTON 66884 - HOSPITAL
" 680809 - PATIENTS

4, PERCIVAL TERRACE,
BRIGHTON, BN2 1FP.

rekonwalescencji i wysłaje mi do tego szpitala.
Obawiam się, że może zapewnić Panu Majora,
że skutki mojego, jakkolwiek jestem dość wstrząs
pobytu tutaj są nadzwyczajne.

Pogoda w Brightonie mniej więcej podobna
do Londynu, ale od soboty 2-go czerwca mieliśmy
dużo ciepłych słonecznych dni.

Ciepłota pogoda dla mnie ma drugo-
rzedne znaczenie. Istotne powiadanie (Commonly known
"as Doctor Brighton") dobrze wyżylenie (mówi "second
helping", czyli t. w. "repatia") oraz spójny i regu-
larny tryb życia, jaki tutaj panuje, działają, ukoja-
ją moje nerwy, równocześnie polepszają ogólny
stan mojego zdrowia.

2- Tak jak wspominałem w mojej powtórcie
wysłałem mój kurs na sumę £5 (pięć funtów) ty-
tuł "Zaliczki na ten wielki dzieło" i Pan ma
w przyszłości wydat.

Wreszcie sobie będę w Brightonskiej
bibliotece "Reference Library" i przynajmniej tam

ORDER OF ST. JOHN OF JERUSALEM
AND THE
BRITISH RED CROSS SOCIETY



JOINT COMMITTEE



CONVALESCENT HOSPITAL FOR OFFICERS

Commandant :

N. H. A. MACKINNON, M.B., CH.B.

Telephone :

BRIGHTON 66884 - HOSPITAL

" 680809 - PATIENTS

4, PERCIVAL TERRACE,
BRIGHTON, BN2 1FP.

"The International "Who's Who" 1941-42 Europe
Thirty-Fifth edition. I posreka osob majajacych si
na emigracji znalazl ten tylo Gen. Zerkow, natomist
"rezymentow" chyba ze dwa tysiny.

Do osobow ze szpitala, ktory ma nastepie
po 4 tym lipca br. czyli za 3 tygodnie zaraz prys-
knie do wyjazdu formularz, w ktorym osobie
samodzielnie w Sanu Majora.

Domowoscie pozwalam sobie przestac
do Sanu Majora osobistej i wybranej informacji
my medical certificate issued by Officers' Friend
Branch of Dept. of Health and Social Security, concerning
the state of my health. Poza cardo medycznym za-
wrote tego dokumentu na obecnym moim adresie.

Donosze, zasylam Sanu Majorowi wyraz
mojego dla Sanu, wysokiego szacunku, wdziecz-
nosci i namania

2 end.

P.S. Paczemu? pay _____

nie wypiszcie mi Sanu
namania, moze San wypisac
ew. nasucho Matemore, wyko 28% zwiazek do dem ab.
syna etc.

Oddany Sanu, i zawsze wierny
Hospital paucerny.

Marion (Mishelm-Saricany)

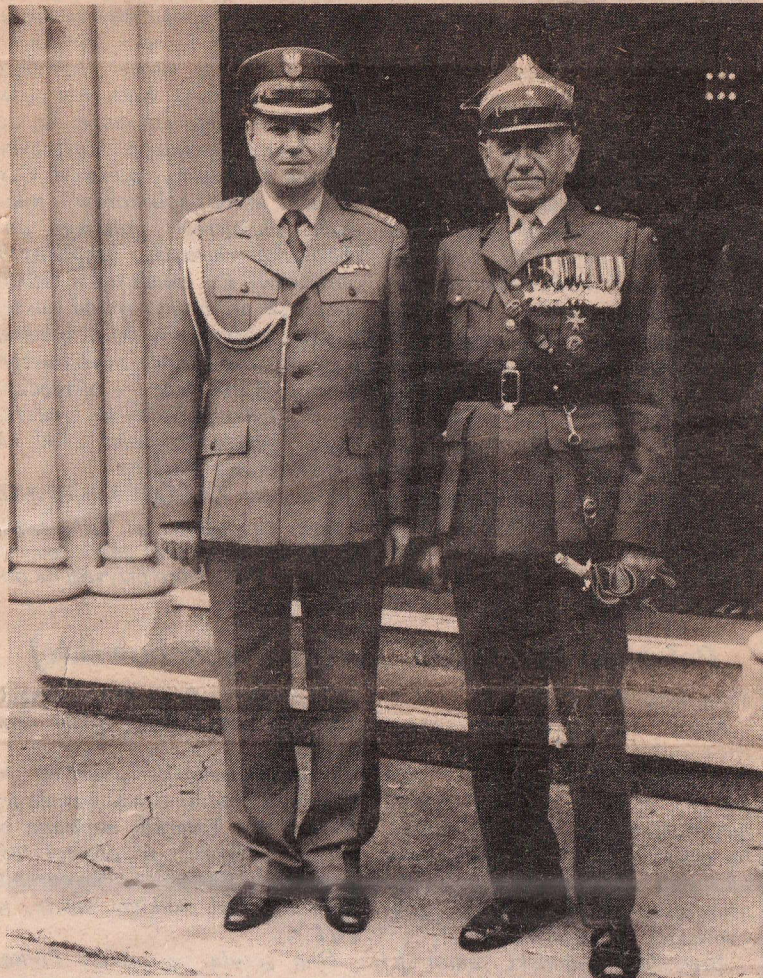
28/2 zwiazek do dem ab.

Powtórne wyróżnienie polskiego inwalidy

Major mgr (prawnik) Marian Chisholm-Sawicki, inwalida wojenny i oficer b. 1 Pułku Pancernego 1 Dywizji Pancernej został zaproszony przez „War Pensioners Welfare Service” do Buckingham Palace na tzw. „Garden Party” w pełnym mundurze oficera broni pancernej i broni bocznej. Major Chisholm-Sawicki posiada zezwolenie władz angielskich na noszenie munduru przy wszelkich wystąpieniach oficjalnych i innych wraz z kordzikiem parady ofi-

zaprośzony przez „Deptm. of Health and Social Security, War Pensioners Welfare Service” do Buckingham Palace na „Christmas Party”.

Oprócz Koła Koleżeńckiego 1 Pułku Pancernego należy on do Zrzeszenia Kół Oddziałowych Broni Pancernej, do Koła Terenowego 1 Dyw. Panc., do Zrzeszenia Polskich Kombatantów W. Brytanii (Koło 122, 1 Dyw. Panc.) oraz organizacji brytyjskich: The Officers' Association (Officers Bene-



Od lewej: z-ca Wojskowego Attaché Ambasady RP w Londynie ppłk Jerzy Bednarski oraz major mgr Marian Chisholm-Sawicki oficer 1 Dyw. Panc.

cera broni pancernych stanowiącym element jego umundurowania.

Mjr mgr Chisholm-Sawicki jest od 1954 r., pełnoprawnym członkiem Królewskiego Brytyjskiego Legionu (The Royal British Legion), biorąc czynny udział we wszystkich uroczystościach i występując zawsze w mundurze oficera broni pancernej. Corocznie w dniu „Remembrance Day” obchodzonym zwykle w drugą niedzielę listopada, składa wieniec (koszt którego pokrywa z własnego funduszu) przed Pomnikiem Nieznanego Żołnierza, który znajduje się na terenie jego zamieszkania w dzielnicy londyńskiej na Chiswicku — w hołdzie poległym kolegom 1 Pułku Pancernego 1 Dyw. Pancernej.

Jako delegat Koła Chiswick brał on udział 2 czerwca 1991 r. w uroczystości 70-lecia powstania Legionu, na stadionie Whitehallu. Jako jedynemu wśród obecnych oficerów w mundurze przypadł zaszczyt salutowania 255 pocztom sztandarowym. Po zakończeniu uroczystości gratulacje złożył mu osobiście hrabia A. Haig, syn fundatora Brytyjskiego Legionu Królewskiego.

W grudniu 1986 r. był on

volent Deptm. of the Royal British Legion) i The Royal British Legion Chiswick Branch.

Był on również członkiem wspierającym Skarb Narodowy od zarania jego powstania, czyli od 1949 r. W 30-tą rocznicę jego utworzenia w uznaniu szczególnych zasług w zakresie prac i świadczeń na rzecz Skarbu Narodowego nadano mu „Złoty Medal”, a w 1985 r. Dyplom Skarbu Narodowego z równoczesnym wpisaniem do Złotej Księgi Emigracji, w roku 1989 po raz drugi i po raz trzeci w 1990 r. Poza tym w sierpniu 1980 r. wpłacił £10 dla wsparcia strajkujących robotników, a w grudniu 1981 r. dalsze £5.

Major Chisholm-Sawicki jest Kawalerem Krzyża Oficerskiego Orderu POLONIA RESTITUTA nadanym mu za wybitne zasługi na polu pracy niepodległościowej i społecznej, oraz Krzyżem Zasługi za Działalność.

Został on zaproszony przez „The Not Forgotten” Association for the Ex-Service Disabled na tegoroczne „Garden Party and Entertainment” w Buckingham Palace, które odbędzie się 28 lipca br.

ANNOUNCEMENT

We sadly regret that
Mjr Marian Chisholm-Sawicki
passed away on the
12th February 2000
after a short illness.



A memorial service and the funeral will be held at
Gunnersbury Cemetery, Gunnersbury Ave, London W3.
on the 24th February at 2.00pm.

Mrs. Marlies Chisholm-Sawicki,
WhiteFriars Nursing Home,
9 Dormers Wells Lane,
Southall,
Middx. UB1 3HU

Mrs. Marie Louise Cassman,
Windsor House,
141 Bath Road,
Hounslow,
Middx. TW3 3BT

że z niemieckiego miała tylko turera.
„B“ (dobrze).

** Ewa Gamarników, córka
Danuty i Michała z Monachium,
studująca obecnie w Londynie,
uzyskała na London School of
Economics tytuł B.Sc. z ekonomii
i socjologii. Otrzymała Second
Class Honours — Upper Division.

≡ Michał Chisholm, syn kpt.
mgr. Chisholm-Sawickiego i mat-
ki holenderki z Maastricht, po
ukończeniu wydziału stomatolo-
gii na Uniwersytecie Londyńskim
otrzymał — z tytułem lekarza-
dentysty — pracę w University
College Hospital. Michał jest wy-
chowankiem Ampleforth College.